
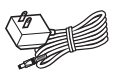



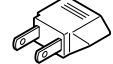


Disimballaggio

Controllare che siano presenti le seguenti parti:

- Trasmettitore 
- Trasformatore CA 
- Cavo di collegamento (spine fono ↔ minispina stereo) 
- Pila ricaricabile al nichel-cadmio NC-AA (HJ) 
- Cuffie 
- Adattatore per spina CA (solo modello per turisti) 

Cordless Stereo Headphone System

Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

MDR-IF230RK

Sony Corporation © 1998 Printed in China

Italiano

ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

ATTENZIONE

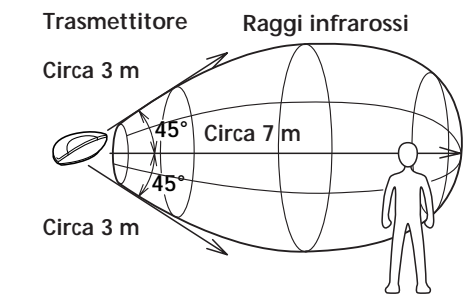
Si avverte che qualsiasi cambiamento o modifica non esplicitamente approvato in questo manuale può annullare l'autorità all'uso dell'apparecchio.

Benvenuti!

- Grazie per l'acquisto del sistema cuffie stereo senza fili Sony MDR-IF230RK. Prima di usare il sistema, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri. Alcune funzioni sono:
- Sistema senza fili che consente di ascoltare un programma senza l'ingombro di un filo.
- Ampia area di ascolto orizzontale che offre un suono magnifico praticamente in qualsiasi punto della stanza.
- Fascia per la testa a regolazione automatica che si adatta perfettamente alla testa.
- Le cuffie si accendono e si spengono automaticamente ogni volta che sono indossate e tolte (funzione di accensione/spegnimento automatici).
- Comando VOL per regolare il livello di volume di entrambi i canali.
- La fonte di alimentazione delle cuffie può essere scelta tra la pila ricaricabile in dotazione o una pila a secco tipo R6 (formato AA) reperibile in commercio.

Comunicazione a raggi infrarossi

L'illustrazione sotto mostra l'area approssimativa coperta dai raggi infrarossi emessi dal trasmettitore.



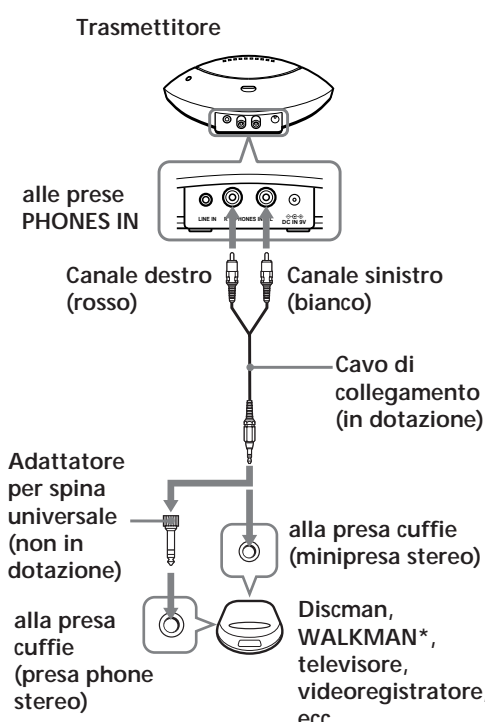
Note

- Se si usano le cuffie a una distanza eccessiva dal trasmettitore, possono essere udibili dei sibilli e se c'è un ostacolo tra il ricevitore e il trasmettitore il suono può essere interrotto. Questi fenomeni sono inerenti alla comunicazione tramite raggi infrarossi e non significano la presenza di problemi nell'apparecchio stesso.
- I raggi infrarossi non possono penetrare pareti o vetri opachi; assicurarsi quindi di rimanere dove è visibile il trasmettitore.
- Quando si usano le cuffie all'interno dell'area mostrata nell'illustrazione, il trasmettitore può essere collocato davanti, dietro o a fianco dell'ascoltatore.
- Il suono prodotto dalle cuffie può variare a seconda della posizione e dell'ambiente. Consigliamo di usare questo sistema nella posizione che offre il suono migliore.

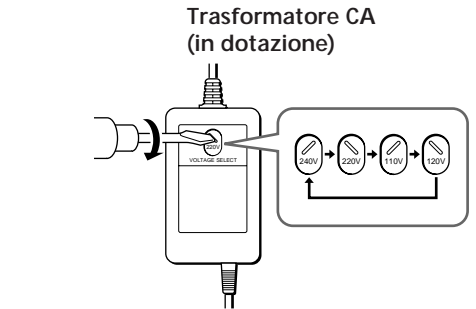
Nota

Se l'apparecchio audio/video è dotato di una minipresa stereo (LINE OUT), collegare la minipresa stereo (LINE OUT) a LINE IN del trasmettitore usando il cavo di collegamento opzionale RK-G136HG. Se si collega la presa LINE OUT dell'apparecchio audio/video a PHONES IN del trasmettitore, viene prodotto un suono basso o attutito. Per collegare alla presa PHONES IN del trasmettitore con il cavo in dotazione, usare la presa cuffie dell'apparecchio audio/video.

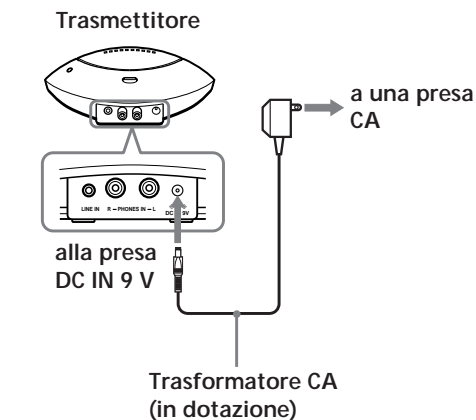
Quando si collega alla presa cuffie del Discman, collegare il cavo solo alla presa PHONES IN del trasmettitore.



Se il trasformatore CA è dotato di selettore di tensione, regolarlo sulla tensione della zona di impiego con un cacciavite prima di collegare il trasformatore a una presa CA.



Collegare il trasmettitore a una fonte di alimentazione.



Note

- Non collegare contemporaneamente le prese PHONES IN e la presa LINE IN, altrimenti i segnali audio possono essere confusi.
- Usare solo il trasformatore CA in dotazione. Non usare alcun altro trasformatore CA.



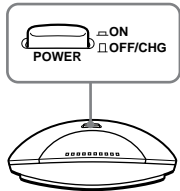
- Se la spina del trasformatore CA non corrisponde alla presa CA, usare l'adattatore per spina CA in dotazione. (solo modello per turisti)
- Quando si collega direttamente il cavo di collegamento a una presa per auricolare, il segnale audio non viene emesso dal canale destro. In questo caso usare l'adattatore per spina PC-236HG in vendita separatamente.

WALKMAN è un marchio registrato della Sony Corporation.

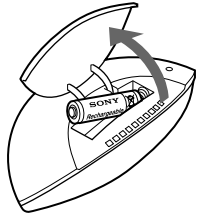
Carica della pila ricaricabile

Le cuffie possono essere alimentate con la pila ricaricabile in dotazione NC-AA(HJ) o con una pila a secco (non in dotazione). Caricare la pila in dotazione prima dell'uso. NC-AA (HJ) è applicabile solo in sistemi cuffie senza cavi/senza fili Sony. Non usarla mai per altri scopi.

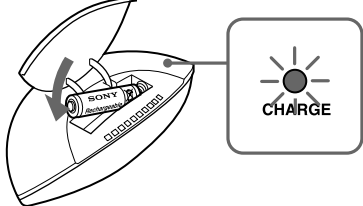
Assicurarsi che il trasmettitore sia spento.



Aprire il coperchio del caricapila sul trasmettitore.



Inserire la pila ricaricabile NC-AA (HJ) in dotazione, assicurandosi di far corrispondere i poli della pila con i segni + e - sul caricapile. L'indicatore CHARGE si illumina e la carica inizia.



Chiudere il coperchio del caricapila sul trasmettitore.

Tempo di carica e durata della pila

Occorrono circa 24 ore per caricare completamente la pila. Una pila completamente carica può alimentare le cuffie per circa 30 ore. Un'ora di carica della pila ricaricabile permette di usare le cuffie per circa 1 ora e 30 minuti.

Note

- Questo sistema è stato realizzato per caricare solo la pila ricaricabile in dotazione per motivi di sicurezza. Questo sistema non può caricare altre pile anche se hanno la stessa forma.
- Poiché la carica consuma poca corrente, non è necessario preoccuparsi di sovraccaricare la pila.
- Poiché questo sistema non è influenzato dall'effetto memoria delle pile al nichel-cadmio, si può ricaricare la pila in dotazione anche prima che sia completamente scarica.
- Quando il trasmettitore è acceso, il caricapila non funziona.

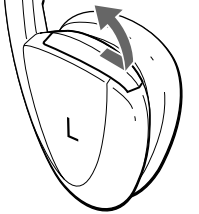
Quando ricaricare la pila

Ricaricare la pila in dotazione quando l'indicatore POWER delle cuffie si affievolisce o i fruscii aumentano.

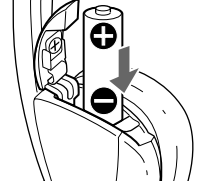
Se l'indicatore POWER si affievolisce anche con una pila completamente carica, la pila è esaurita. Per acquistare una pila ricaricabile nuova, consultare il proprio rivenditore Sony.

Preparazione delle cuffie

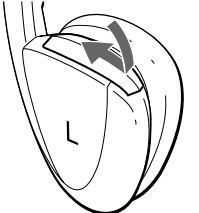
Aprire il comparto pila sopra la cuffia sinistra.



Inserire la pila ricaricabile NC-AA (HJ) in dotazione facendo corrispondere il terminale + della pila al terminale + sul coperchio. Assicurarsi che la pila sia carica.

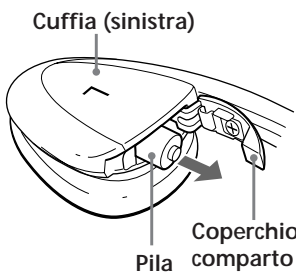


Chiudere il coperchio del comparto pila.



Estrazione della pila

Aprire il coperchio del comparto pila, tenendo la cuffia dritta e rimuovere la pila dal comparto pila come illustrato sotto.



Uso con una pila a secco

Inserire la pila a secco nel comparto pila delle cuffie nello stesso modo della pila ricaricabile.

Durata della pila

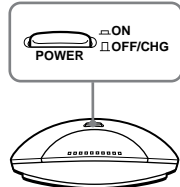
| Pila | Ore circa |
|--------------------------------|-----------|
| Pila alcalina Sony LR6/AM3 (N) | 100 |
| Pila Sony R6P/SUM-3 (NS) | 50 |

Quando sostituire la pila

Sostituire la pila con un'altra nuova quando l'indicatore POWER si affievolisce e i fruscii aumentano.

Ascolto di un programma

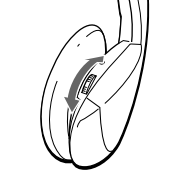
- Accendere l'apparecchio audio/video collegato al trasmettitore.
- Accendere il trasmettitore. Gli emettitori di raggi infrarossi si illuminano.



Mettersi le cuffie, che si accendono automaticamente. L'indicatore di alimentazione si illumina in rosso quando le cuffie si accendono.



Regolare il volume.



Funzione di accensione/spegnimento automatici

Quando si tolgono le cuffie, queste si spengono automaticamente. Non tirare in su la fascia autoregolante quando non si usano le cuffie, altrimenti le cuffie si accendono.



Funzione di silenziamento

Se si sentono dei fruscii quando i raggi infrarossi sono ostacolati o quando si usano le cuffie al di fuori del raggio effettivo (vedere "Comunicazione a raggi infrarossi"), si attiva la funzione di silenziamento e il suono non è udibile dalle cuffie. Per ripristinare il suono avvicinarsi al trasmettitore o eliminare l'ostacolo.

Dopo aver ascoltato un programma

Togliere le cuffie prima che il trasmettitore si spenga. Altrimenti si sentono dei rumori quando i raggi infrarossi sono improvvisamente interrotti.

Note

Gli emettitori di raggi infrarossi si illuminano quando il trasmettitore è acceso. La luminosità degli emettitori può non essere uniforme, ma questo non è indice di malfunzionamenti.

Precauzioni

- Prima di usare il sistema, verificare che la tensione operativa del sistema sia identica alla tensione della rete elettrica locale.
- Il marchio CE sull'apparecchio è valido solo per i prodotti distribuiti nell'Unione Europea.
- Quando non si usano le cuffie per un lungo periodo, estrarre la pila per evitare danni dovuti a perdite del fluido della pila e conseguente corrosione.
- Quando non si usa il trasmettitore per un lungo periodo, collegare il trasformatore CA dalla presa CA tenendone la spina. Non tirare il cavo.
- Non lasciare il sistema cuffie stereo senza fili in luoghi esposti alla luce solare diretta, calore o umidità.

Note sulle cuffie

Prevenzione di danni all'udito

Evitare di usare le cuffie ad alto volume. Gli esperti in materia di udito consigliano di evitare lunghe riproduzioni continue ad alto volume. Se si sentono ronzii alle orecchie ridurre il volume e cessare l'uso.

Riguardo per il prossimo

Tenere il volume a un livello moderato. Questo consente di sentire i suoni esterni e non disturba le persone vicine.

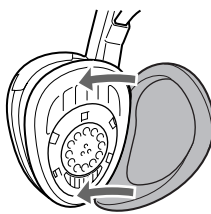
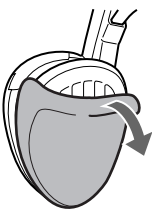
In caso di interrogativi o problemi riguardanti il sistema che non sono trattati in questo manuale, consultare il proprio rivenditore Sony.

Assicurarsi di portare sia le cuffie che il trasmettitore quando ci si rivolge ad un rivenditore Sony per riparazioni.

Sostituzione dei cuscinetti per orecchie

Se i cuscinetti per orecchi si sporcano o si rompono, consultare il proprio rivenditore Sony e sostituirli come illustrato sotto.

Rimuovere il cuscinetto vecchio tirandolo in fuori.



Collocare il nuovo auricolare intorno all'unità pilota come illustrato.

Guida alla soluzione di problemi

Suono assente/suono attutito

- Accendere prima il trasmettitore e le cuffie e quindi mettersi le cuffie.
- Controllare il collegamento all'apparecchio audio/video o del trasformatore CA.
- Verificare che l'apparecchio audio/video sia acceso.
- Alzare il volume sull'apparecchio audio/video collegato se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie. (Un livello da 5 a 6 sul comando del volume dovrebbe essere appropriato.)
- È attivata la funzione di silenziamento.
- Controllare se c'è un ostacolo tra il trasmettitore e le cuffie.
- Usare le cuffie vicino al trasmettitore.
- Cambiare la posizione e l'angolazione del trasmettitore.
- La luce dell'indicatore di alimentazione delle cuffie è debole o spenta.
- Caricare la pila ricaricabile perché la pila delle cuffie è debole o, se l'indicatore di alimentazione rimane spento dopo che si è caricata la pila, portare le cuffie ad un rivenditore Sony per sostituire la pila ricaricabile.
- Se si usa una pila a secco convenzionale, sostituirla con un'altra nuova.
- Quando la presa LINE OUT dell'apparecchio audio/video è collegata alla presa PHONES IN del trasmettitore, il suono è basso. Collegare la presa LINE OUT alla presa LINE IN come descritto in "Installazione del trasmettitore".

Distorsione

- Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, abbassare il volume dell'apparecchio audio/video collegato. (Un livello da 5 a 6 sul comando del volume dovrebbe essere appropriato.)
- La luce dell'indicatore di alimentazione delle cuffie è debole o spenta.
- Caricare la pila ricaricabile perché la pila delle cuffie è debole o, se l'indicatore di alimentazione rimane spento dopo che si è caricata la pila, portare le cuffie ad un rivenditore Sony per sostituire la pila ricaricabile.
- Se si usa una pila a secco convenzionale, sostituirla con un'altra nuova.
- Quando la presa cuffie è collegata alla presa LINE IN del trasmettitore, alzando il volume sull'apparecchio audio/video collegato si può causare distorsione. Collegare la presa cuffie invece alla presa PHONES IN come descritto in "Installazione del trasmettitore".

Forti rumori di sottofondo

- Avvicinarsi al trasmettitore. Quando ci si allontana dal trasmettitore è facile che aumentino i disturbi. Questa è una caratteristica della comunicazione tramite raggi infrarossi e non significa la presenza di problemi nell'apparecchio stesso.
- Controllare che non ci siano ostacoli tra il trasmettitore e le cuffie.
- Controllare che i sensori di raggi infrarossi non siano coperti dalle mani o dai capelli.
- Cambiare la posizione o l'angolazione del trasmettitore.
 - Le cuffie sono usate vicino ad una finestra dove la luce solare è troppo forte.
 - Tirare le tende per eliminare la luce solare diretta o usare le cuffie dove non batte la luce del sole.
- Se il trasmettitore è collegato alla presa cuffie, alzare il volume dell'apparecchio audio/video collegato. (Un livello da 5 a 6 sul comando del volume dovrebbe essere appropriato.)
- La luce dell'indicatore di alimentazione delle cuffie è debole o spenta.
- Caricare la pila ricaricabile perché la pila delle cuffie è debole o, se l'indicatore di alimentazione rimane spento dopo che si è caricata la pila, portare le cuffie ad un rivenditore Sony per sostituire la pila ricaricabile.
- Se si usa una pila a secco convenzionale, sostituirla con un'altra nuova.

Caratteristiche tecniche

Generali

| | |
|------------------------|------------------------------------|
| Sistema di modulazione | Modulazione di frequenza |
| Frequenza portante | Destra 2,8 MHz Sinistra 2,3 MHz |
| Risposta in frequenza | 18 – 22.000 Hz |

Trasmettitore TMR-IF230R

Alimentazione La presa DC IN 9 V accetta l'alimentazione fornita dal trasformatore CA in dotazione per l'uso alle seguenti tensioni:

| Luogo di acquisto | Tensione operativa |
|-------------------|--|
| USA/Canada | 120 V CA, 60 Hz |
| Regno Unito | 230 – 240 V CA, 50 Hz |
| Paesi europei | 220 – 230 V CA, 50 Hz |
| Altri paesi | 220 – 230 V CA, 50/60 Hz o 120 V CA, 60 Hz |

Giappone (tranne per il modello giapponese ad uso interno)

| | |
|----------------|--------------------------------|
| Ingresso audio | Prese fono/minipresa stereo |
| Dimensioni | Circa 152 × 40 × 72 mm (l/a/p) |
| Massa | Circa 85 g |

Cuffie MDR-IF230

Alimentazione Pila Ni-Cd ricaricabile NC-AA (HJ) in dotazione o 1,5 V CC, una pila tipo R6 (formato AA)

Massa Circa 180 g, inclusa la pila

Pila ricaricabile Ni-Cd in dotazione

| | |
|--------------|------------|
| Nome modello | NC-AA (HJ) |
| Tipo | Ni-Cd |
| Tensione | 1,2 V |
| Capacità | 600 mAh |

Accessori opzionali

- Adattatore per spina PC-236HG (minipresa stereo ↔ minispina monaurale)
- PC-234HG (minipresa stereo ↔ spina phone stereo)
- Cavi di collegamento RK-G136HG (minispina stereo ↔ minispina stereo) RK-G129HG (minispina stereo ↔ 2 spine fono)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas eléctricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

ADVERTENCIA

Advertimos que quaisquer alterações ou modificações não expressamente aprovadas neste manual podem invalidar a autorização concedida para utilizar este equipamento.

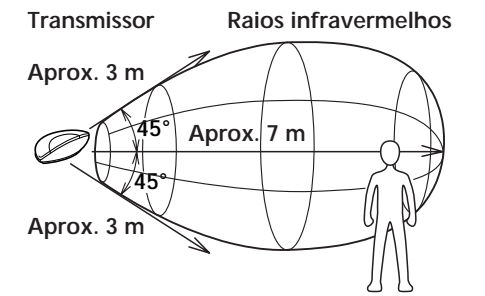
Bem-vindo!

Gratos pela aquisição do Sistema de Auscultadores Estéreo Sem Fio MDR-IF230RK. Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

- Eis algumas das funções que encontrará aqui:
- Sistema sem fio que possibilita a audição de programas livre das restrições de um cabo.
- Ampla área horizontal de audição que proporciona um som soberbo virtualmente de qualquer parte do recinto.
- Aro de cabeça auto-ajustável para o encaixe perfeito na sua cabeça.
- A aliãmentação dos auscultadores liga-se e desliga-se automaticamente toda vez que se coloca e retira os auscultadores nos ouvidos (função de activação/ desactivação automática).
- Controlo VOL que ajusta o nível de volume de ambos os canais.
- A fonte de alimentação dos auscultadores pode ser seleccionada entre a bateria recarregável fornecida e uma pilha seca R6 (tamanho AA) disponível no comércio.

Acerca da comunicação por raios infravermelhos

A ilustração abaixo mostra a área aproximada coberta pelos raios infravermelhos emitidos pelo transmissor.



Notas

- Caso utilize os auscultadores a uma distância muito grande do transmissor, poderá escutar um ruído sibilante e, caso haja algum objecto entre o receptor e o transmissor, o som poderá ser interrompido. Tais fenómenos são inerentes à comunicação por raios infravermelhos e não significam existência de algum problema com o aparelho em si.
- Os raios infravermelhos não atravessam paredes ou vidros opacos; certifique-se, portanto, de permanecer dentro da área de visão do transmissor.
- Quando os auscultadores são utilizados dentro da área ilustrada nos diagramas, o transmissor pode ser colocado na frente, atrás ou ao lado do ouvinte.
- O som dos auscultadores pode variar conforme a posição e o ambiente. Sugerimos que utilize este sistema na posição que ofereça o melhor som.

Retirada da embalagem

Verifique se todos os itens a seguir estão presentes:

- Transmissor



- Adaptador CA



- Cabo de ligação (fichas RCA ↔ minificha estéreo)



- Bateria recarregável de níquel-cádmio NC-AA (HJ)



- Auscultadores



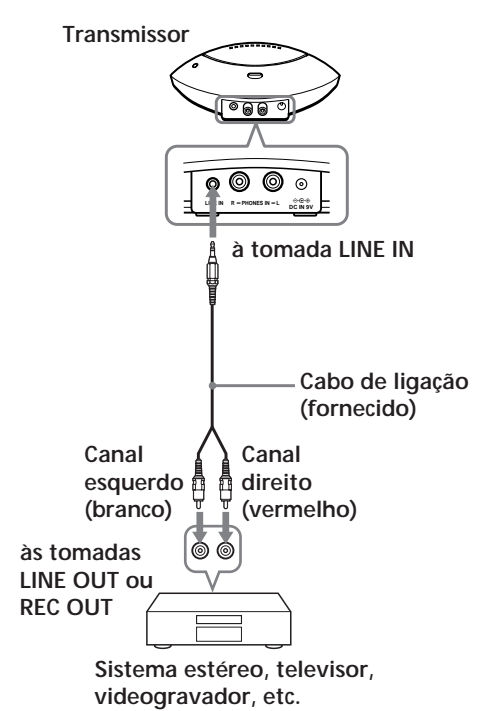
- Adaptador de ficha CA (somente modelo para turista)



Preparação do transmissor

- Ligue o transmissor ao equipamento de áudio/vídeo.

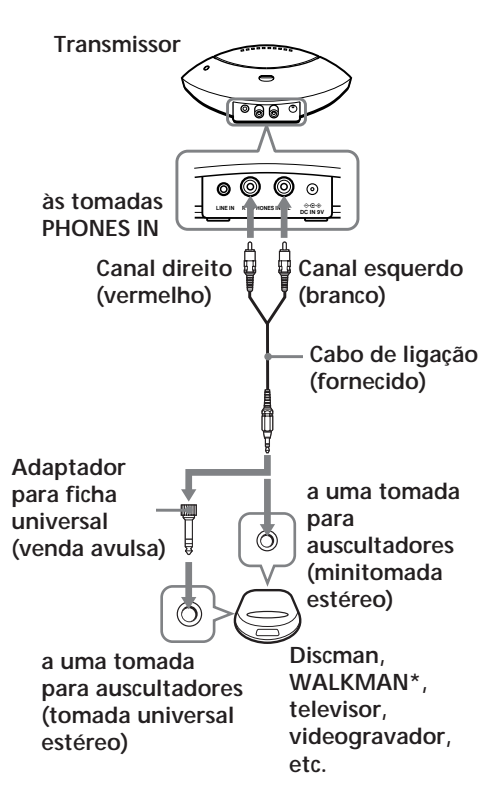
ⓐ Na ligação às tomadas LINE OUT ou REC OUT do seu sistema de áudio/vídeo, ligue o cabo somente à tomada LINE IN do transmissor.



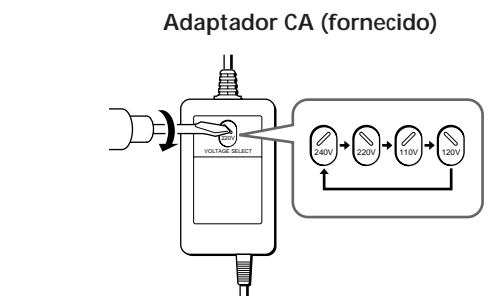
Nota

Caso o seu equipamento de áudio/vídeo possua uma minitomada estéreo (LINE OUT), ligue tal minitomada estéreo (LINE OUT) a LINE IN do transmissor mediante a utilização do cabo de ligação opcional RK-G136HG. A ligação da tomada LINE OUT do seu equipamento de áudio/vídeo a PHONES IN do transmissor irá resultar em sons baixos ou abafados. Para ligar a PHONES IN do transmissor com o cabo fornecido, utilize uma tomada de auscultadores no equipamento de áudio/vídeo.

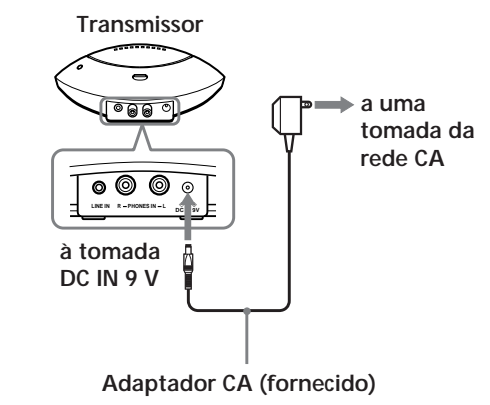
ⓑ Na ligação à tomada para auscultadores do seu Discman, ligue o cabo somente à tomada PHONES IN do transmissor.



- Caso o seu adaptador CA esteja equipado com um selector de voltagem, antes de ligar o adaptador CA a uma tomada da rede CA, ajuste o selector à voltagem de funcionamento da sua área com uma chave de fenda.



- Ligue o transmissor a uma fonte de alimentação.



Notas

- Não ligue às tomadas PHONES IN e LINE IN simultaneamente. Do contrário, os sinais de áudio podem ser misturados.
- Utilize somente o adaptador CA fornecido. Não utilize nenhum outro adaptador CA.

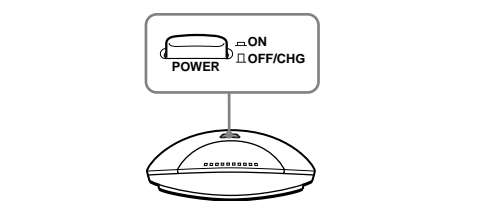


- Caso a ficha do adaptador CA não se encaixe na tomada da rede CA local, utilize o adaptador de ficha CA fornecido. (somente modelo para turista)
- Quando se liga o cabo de ligação directamente a uma tomada para auriculares, o sinal de áudio não é emanado através do canal direito. Em tais casos, utilize o adaptador de ficha PC-236HG de venda avulsa.
- WALKMAN é uma marca registada de Sony Corporation.

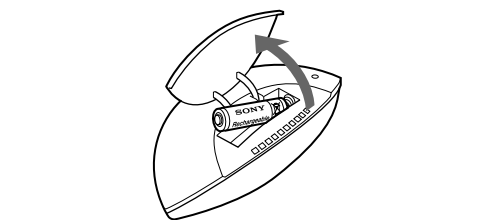
Carregamento da bateria recarregável

Os auscultadores podem ser alimentados tanto pela bateria recarregável fornecida NC-AA (HJ) quanto por uma pilha seca (venda avulsa). Recarregue a bateria fornecida antes de utilizá-la. NC-AA (HJ) é aplicável somente para sistemas de auscultadores sem cabo/sem fio da Sony. Nunca utilize para qualquer outro propósito.

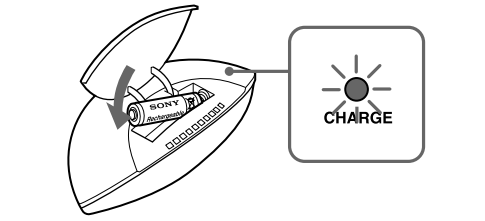
- Certifique-se de que a alimentação do transmissor esteja desligada.



- Abra a tampa do carregador de bateria no transmissor.



- Insira a bateria recarregável fornecida NC-AA (HJ), certificando-se de combinar a polaridade da bateria com as marcas **+** e **-** do estojo do recarregador. Então, o indicador CHARGE acende-se e a recarga inicia-se.



- Feche a tampa do carregador de bateria no transmissor.

Tempo de carregamento e duração da carga da bateria

O carregamento completo da bateria recarregável leva cerca de 24 horas. A bateria plenamente recarregada pode operar os auscultadores por cerca de 30 horas.

Uma hora de carregamento da bateria recarregável possibilita a operação dos auscultadores por cerca de 1 hora e 30 minutos.

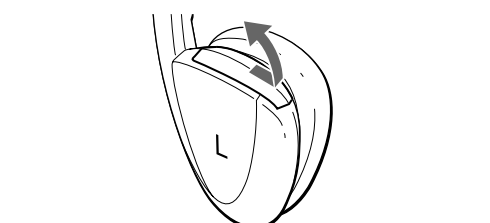
- Notas**
- Este sistema foi projectado para recarregar somente a bateria recarregável fornecida por segurança. Este sistema não pode recarregar outras baterias, mesmo que possuam o mesmo formato.
- Visto que uma infima corrente eléctrica é utilizada para o carregamento, não é necessário se preocupar com sobrecargas.
- Visto que este sistema não é afectado pelo efeito de memória da bateria de níquel-cádmio, não há problema em recarregar a bateria fornecida antes da descarga completa.
- Quando a alimentação do transmissor está ligada, o carregador de bateria não funciona.

Quando recarregar a bateria

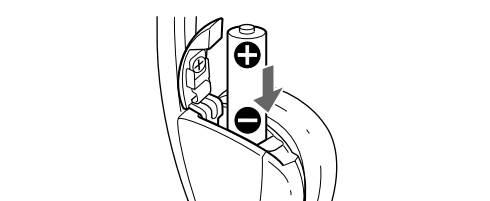
Recarregue a bateria fornecida quando o brilho do indicador POWER nos auscultadores diminuir de intensidade e um ruído sibilante aumentar. Caso o brilho do indicador POWER diminua de intensidade com uma bateria plenamente carregada, significa que a bateria está com a sua vida útil exaurida. Para adquirir uma nova bateria recarregável, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Preparação dos auscultadores

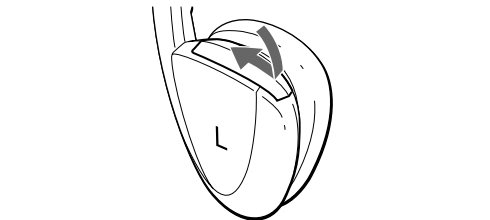
- Abra a tampa do compartimento de pilha no topo da concha acústica esquerda.



- Insira a bateria recarregável fornecida NC-AA (HJ), observando a correspondência do pólo **+** da bateria ao terminal **+** na tampa. Certifique-se de que a bateria esteja carregada.

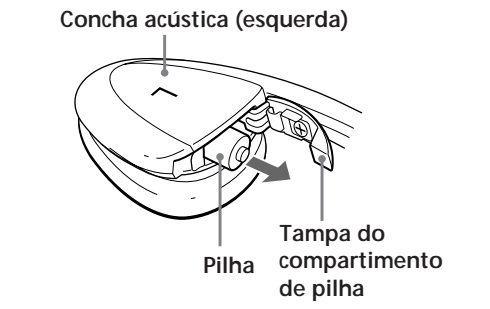


- Feche a tampa do compartimento de bateria.



Remoção da pilha

Abra a tampa do compartimento de bateria, enquanto mantém o nível da concha acústica, e remova a bateria do compartimento de bateria, tal como ilustrado abaixo.



Utilização de uma pilha seca

Insira-a no compartimento de pilha dos auscultadores com o mesmo procedimento de inserção da bateria recarregável.

| Duração da pilha | |
|--------------------------------|--------------|
| Pilha | Horas aprox. |
| Pilha alcalina Sony LR6/AM3(N) | 100 |
| Pilha Sony R6P/SUM-3(NS) | 50 |

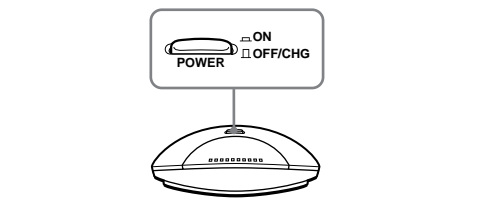
Quando substituir a pilha

Substitua a pilha por uma nova quando o brilho do indicador POWER nos auscultadores diminuir de intensidade e um ruído sibilante aumentar.

Audição de programas

- Ligue a alimentação do equipamento de áudio/vídeo conjugado ao transmissor.

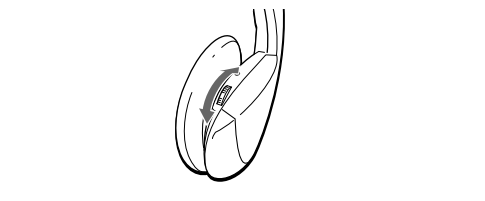
- Ligue o transmissor. Os emissores de infravermelhos acendem-se.



- Coloque os auscultadores nos ouvidos e a alimentação ligar-se-á automaticamente. O indicador de alimentação ilumina-se em vermelho quando a alimentação se liga.



- Ajuste o volume.



Função de activação/desactivação automática

Quando os auscultadores são removidos dos ouvidos, a alimentação desliga-se automaticamente. Não puxe a faixa de cabeça auto-ajustável quando não estiver a utilizar os auscultadores; do contrário, os auscultadores serão ativados.



Função de silenciamento

Se um ruído sibilante for produzido devido à obstrução dos raios infravermelhos ou à utilização dos auscultadores fora da área de alcance eficaz (consulte «Acerca da comunicação por raios infravermelhos»), a função de silenciamento será activada e o som não será escutado pelos auscultadores. Para restaurar o som, desloque-se para mais perto do transmissor ou remova a obstrução.

Após a audição de um programa

Retire os auscultadores dos ouvidos antes de desligar o transmissor. Doutro modo, poderá escutar algum ruído quando os raios infravermelhos forem subitamente cortados.

Nota

Os emissores de infravermelhos acendem-se quando o transmissor é ligado. O brilho dos emissores pode não ser uniforme, mas isto não significa mau funcionamento.

Precauções

- Antes de utilizar o sistema, verifique se a voltagem de funcionamento do mesmo é idêntica à tensão do fornecimento de energia eléctrica local.
- A marca CE do aparelho é válida somente para produtos comercializados na União Europeia.
- Caso preveja não vir a utilizar os auscultadores durante um longo intervalo, retire as pilhas a fim de evitar avarias decorrentes de fuga do electrólito e posterior corrosão das pilhas.
- Caso preveja não vir a utilizar o transmissor durante um longo intervalo, desligue o adaptador CA da tomada da rede CA, segurando-o pela ficha. Nunca o puxe pelo cabo.
- Não deixe o sistema de auscultadores estéreo sem fio em locais sujeitos à luz solar directa, ao calor ou à humidade.

Notas acerca dos auscultadores Prevenção contra avarias do sistema auditivo

Evite utilizar os auscultadores a volumes elevados. Especialistas em sistema auditivo advertem contra a audição contínua, prolongada, a altos volumes. Na ocorrência de zumbidos nos ouvidos, reduza o volume ou suspenda a utilização dos auscultadores.

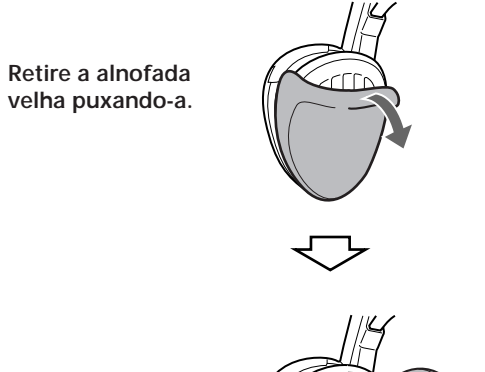
Cuidados para com terceiros
Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á ouvir os sons externos e ser atencioso com as pessoas ao seu redor.

Caso surjam dúvidas ou problemas concernentes ao sistema, não esclarecidos por este manual, consulte o agente Sony mais próximo.

Caso algum concerto seja requerido, certifique-se de enviar o par de auscultadores e o transmissor ao seu agente Sony.

Substituição das almofadas dos auscultadores

Quando as almofadas dos auscultadores se tornarem sujas ou avariadas, consulte o seu mais próximo agente Sony e substitua-as tal como ilustrado abaixo.



Coloque a nova almofada de orelha em torno da unidade accionadora tal como ilustrado.

Guia para solução de problemas

Ausência de som/Abafamento do som

- Ligue o transmissor e os auscultadores primeiro, e então coloque os auscultadores.
- Verifique a ligação do equipamento de áudio/vídeo ou do adaptador CA.
- Verifique se o equipamento de áudio/vídeo está ligado.
- Aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo conjugado, caso o transmissor esteja ligado à tomada para auscultadores. (Um nível em torno de 5 ou 6 no controlo de volume deve ser apropriado.)
- A função de silenciamento está activada.
 - Verifique se há algum obstáculo entre o transmissor e os auscultadores.
 - Utilize os auscultadores nas proximidades do transmissor.
 - Altere a posição e o ângulo do transmissor.
- A luz do indicador de alimentação dos auscultadores está fraca ou apagada.
 - Recarregue a bateria recarregável dos auscultadores, pois a sua carga está reduzida, ou, se o indicador de alimentação permanecer apagado mesmo após a recarga da bateria, leve os auscultadores a um agente Sony para a substituição da bateria recarregável.
 - Caso esteja a utilizar a pilha seca convencional, substitua-a por uma nova.

- Quando a tomada LINE OUT do seu equipamento de áudio/vídeo estiver ligada à tomada PHONES IN do transmissor, o som será baixo. Ligue a tomada LINE OUT à tomada LINE IN conforme descrito em <Preparação do transmissor>.

Distorções

- Caso o transmissor seja ligado à tomada para auscultadores, reduza o volume do equipamento de áudio/vídeo conjugado. (Um nível em torno de 5 ou 6 no controlo de volume deve ser apropriado.)
- A luz do indicador de alimentação dos auscultadores está fraca ou apagada.
 - Recarregue a bateria recarregável dos auscultadores, pois a sua carga está reduzida, ou, se o indicador de alimentação permanecer apagado mesmo após a recarga da bateria, leve os auscultadores a um agente Sony para a substituição da bateria recarregável.
 - Caso esteja a utilizar a pilha seca convencional, substitua-a por uma nova.

- Quando a saída da tomada para auscultadores for ligada à tomada LINE IN do transmissor, o aumento do volume do equipamento de áudio/vídeo conectado poderá causar distorções. Ao invés disso, ligue a saída da tomada para auscultadores à tomada PHONES IN, tal como descrito em <Preparação do transmissor>.

- Ruído de fundo elevado**
 - Aproxime-se mais do transmissor. A medida que se afasta do transmissor, maior a probabilidade de se ouvirem ruídos. Isto é inerente à comunicação por raios infravermelhos e não significa que haja um problema com o aparelho em si.
 - Certifique-se de que não haja nenhum obstáculo entre o transmissor e os auscultadores.
 - Verifique se os sensores de infravermelhos não estão sendo cobertos por suas mãos ou cabelos.
- Altere a posição ou o ângulo do transmissor.
 - Os auscultadores estão sendo usados perto de uma janela, onde o sol é muito forte.
 - Feche as cortinas/persianas para bloquear a luz solar directa ou utilize os auscultadores fora do alcance dos raios solares.
- Caso o transmissor seja ligado à tomada para auscultadores, aumente o volume do equipamento de áudio/vídeo conjugado. (Um nível em torno de 5 ou 6 no controlo de volume deve ser apropriado.)
- A luz do indicador de alimentação dos auscultadores está fraca ou apagada.
 - Recarregue a bateria recarregável dos auscultadores, pois a sua carga está reduzida, ou, se o indicador de alimentação permanecer apagado mesmo após a recarga da bateria, leve os auscultadores a um agente Sony para a substituição da bateria recarregável.
 - Caso esteja a utilizar a pilha seca convencional, substitua-a por uma nova.

Especificações

| Generalidades | | |
|--|---|------------------|
| Sistema de modulação | Frequência modulada | |
| Frequência da portadora | Direita 2,8 MHz | Esquerda 2,3 MHz |
| Resposta de frequência | 18 – 22.000 Hz | |
| Transmissor TMR-IF230R | | |
| Fonte de alimentação | A tomada DC IN 9 V aceita alimentação fornecida pelo adaptador CA, com o uso das seguintes voltagens: | |
| Local de aquisição | Voltagem de funcionamento | |
| E.U.A./Canadá | 120 V CA, 60 Hz | |
| Reino Unido | 230 – 240 V CA, 50 Hz | |
| Países europeus | 220 – 230 V CA, 50 Hz | |
| Outros países | 220 – 230 V CA, 50/60 Hz ou 120 V CA, 60 Hz | |
| Japão (exceto para o modelo doméstico japonês) | 110 – 120 V/220 – 240 V CA, 50/60 Hz | |

| | |
|------------------|---------------------------------|
| Entrada de áudio | Tomadas RCA/ minitomada estéreo |
| Dimensões | Aprox. 152 × 40 × 72 mm |
| Peso | Aprox. 85 g |

| | |
|--------------------------------|---|
| Auscultadores MDR-IF230 | |
| Fonte de alimentação | Bateria recarregável de níquel-cádmio NC-AA (HJ) ou 1.5 V CC, 1 × pilha R6 (tamanho AA) |
| Peso | Aprox. 180 g, incluindo pilha |

| | |
|--|---------------|
| Bateria recarregável de níquel-cádmio fornecida | |
| Nome do modelo | NC-AA (HJ) |
| Tipo | níquel-cádmio |
| Voltagem | 1,2 V |
| Capacidade | 600 mAh |

| | |
|-----------------------------|--|
| Accesórios opcionais | |
| Adaptador de ficha | PC-236HG (minitomada estéreo ↔ minificha monofónica) PC-234HG (minitomada estéreo ↔ ficha universal estéreo) |
| Cabos de ligação | RK-G136HG (minificha estéreo ↔ minificha estéreo) RK-G129HG (minificha estéreo ↔ ficha RCA × 2) |

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.